

那霸空港駐車場管理規程

Naha Airport Parking Lot Management Regulations

(令和 2 年 6 月 19 日改定版)

(Revised Edition, June 19, 2020)

那覇空港駐車場管理規程

Naha Airport Parking Lot Management Regulations

第 1 章 総則

Chapter 1: General Rules

(目的)

第 1 条 この規程は那覇空港ビルディング株式会社（以下、「管理者」という。）が運営する旅客用駐車場の管理に関し、必要な事項を定める事を目的とする。

Article 1. Objectives

The objective of these regulations is to provide for the necessary matters in the management of the passenger parking lots (hereinafter referred to as the “Parking Lot”), operated by Naha Airport Building Co., Ltd. (hereinafter referred to as the “Manager”). The English translation is for reference purposes only. In the event of any discrepancy between the Japanese original and the English translation, the Japanese original shall prevail.

(駐車場の名称等)

第 2 条 駐車場の名称、管理者・委託者の名称及び所在地は、別表— 1 に掲げるとおりとする。

Article 2. Details of the Parking Lot

The names of the Parking Lot, and the name and address of the Manager/Entrustee are set out in Appendix 1.

(規程の承認)

第 3 条 駐車場を利用する者（以下「利用者」という。）は、この規程を承認のうえ利用するものとする。

Article 3. Agreement to Abide by Regulations

Users of the Parking Lot (hereinafter referred to as the “User”) shall be deemed to have agreed to abide by these regulations.

(供用時間)

第 4 条 駐車場の供用時間は、原則として、06 : 00 ~ 24 : 00 までとし、都合により延長することがある。

Article 4. Hours of Operations

The hours of operations of the Parking Lot shall be from 06:00 to 24:00 in principle.

The hours may be extended according to circumstances.

(供用停止)

第5条 管理者は、次の各号に該当する場合は、駐車場の全体又は一部について供用を停止することがある。

- (1) 天災、地変による災害、火災、浸水、爆発、施設又は器物の損壊、その他これに準ずる事故が発生し、又は発生する恐れがあると認められるとき。
- (2) 保安上、供用の継続が適当でないと認められるとき。
- (3) 工事、清掃その他管理上、必要と認められるとき。
- (4) 国土交通省により、供用停止を命ぜられたとき。
- (5) 前各号に掲げる場合のほか、その他やむを得ない事由があるとき。

Article 5. Suspension of Operations

The Manager may suspend the operations of the Parking Lot in whole or in part in any of the circumstances enumerated below.

- (1) When natural calamity, terrestrial disaster, fire, flood, explosion, damage of facilities or fixtures, or any other similar circumstances that occur, or when the Manager deems that there is a risk of any such event occurring.
- (2) When continued operations is deemed inappropriate for security reasons.
- (3) When construction, cleaning, or any other similar work is deemed necessary in managing the Parking Lot.
- (4) When suspension of operations is ordered by the Japanese Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.
- (5) When suspension is necessary in other circumstances in addition to the events enumerated above.

(駐車できない車両)

第6条 駐車場は、積載物、又は取付け物を含めて高さ2.3m、幅2.1m、長さ5.0mを超える車両は駐車できない。但し、管理者から許可された車両については、この限りではない。

Article 6. Vehicles Not Permitted to Park

Vehicles that exceed 2.3m in height, 2.1m in width, and 5.0m in length, including cargo and accessories, are not permitted to park in the Parking Lot unless authorized by the Manager.

第2章 利用

Chapter 2: Use

(車両の入出)

第7条 管理者は、車両保管の証として駐車場入口において、利用者に対し、駐車券を交付し、入車させるものとする。

Article 7. Entry and Egress of Vehicles

1. As valid proof of parking, the Manager will issue a parking ticket to the User at the entrance to the Parking Lot before the vehicle is allowed entry.
- 2 利用者は、指定された駐車枠内、又は管理者が指示し、誘導する駐車位置に駐車しなければならない。
 2. The User must park within the designated parking space, or in the parking positions specified and directed by the Manager.
- 3 管理者は、駐車場出口又は事前精算機において駐車券を回収し、所定額の現金を收受し、領収書を交付して出庫させるものとする。
 3. The Manager will collect the parking ticket at the exit gate or through a pre-payment machine, receive the prescribed amount in cash, and issue a receipt before the vehicle is allowed to exit the Parking Lot.
- 4 利用者は、管理者が駐車券の提示を求めたときは、これに応じなければならない。
 4. The User must present the parking ticket whenever requested by the Manager.
- 5 管理者は、管理上、必要がある場合は駐車場出入口の一部を使用制限、又は閉鎖することができる。
 5. The Manager may close or limit the use of some of the exits/entrances of the Parking Lot when necessary for management purposes.

(駐車期間の制限)

第8条 利用者は、管理者が特に必要があると認めた場合を除き、原則として、同一車両を引き続き14日間を超えて駐車させることはできないものとする。

Article 8. Restrictions on Parking Duration

1. In principle, the User cannot leave the same vehicle parked in the Parking lot for more than 14 consecutive days, unless the Manager recognizes any special need.
- 2 管理者は、前項の規定により14日間を超えて駐車している車両の保管契約を当該

期間を以って終了することとし、車両の駐車位置の変更及び車両の所有者等（自動車検査証等に記載された所有者及び使用者をいう。以下同じ。）への車両引取り依頼等必要な措置を講ずることができる。

2. Under the preceding paragraph, the Manager may deem the parking contract terminated for a vehicle parked for more than 14 consecutive days, and may alter the parking position of the vehicle, or request the owner (or user of the vehicle as recorded on the vehicle inspection certificate or other documents; hereinafter referred to as the “Owner”) to remove the vehicle, or take any other necessary measures.

（駐車位置の変更）

第9条 管理者は、駐車場の管理上必要があるときは、駐車位置を変更させることができる。

Article 9. Alteration of Parking Positions

The Manager can change the parking position of the vehicle when necessary for the management purposes of the Parking Lot.

（駐車場内の通行）

第10条 利用者は、駐車場内の車両通行について、道路交通関係法令の定めに準ずるほか、次の各号に掲げる事項を遵守しなければならない。

- (1) 駐車場内では徐行運転をすること。
- (2) 追い越しをしないこと。
- (3) 駐車位置を離れる車両の通行を優先させること。
- (4) 駐車場内の標識、表示板、信号機等及び管理者の指示に従うこと。

Article 10. Driving within the Parking Lot

While driving within the Parking Lot, the User must follow the laws and regulations of the Japanese Road Traffic Act and also comply with the rules enumerated below.

- (1) Drive slowly within the Parking Lot.
- (2) No passing.
- (3) Give way to vehicles leaving parking spaces.
- (4) Obey Parking Lot signs, markings, signals, and instructions by the Manager.

（禁止行為）

第11条 利用者は、駐車場内での次の各号に掲げる行為をしてはならない。

- (1) 所定の場所以外での喫煙、又は火気を使用すること。
- (2) たばこの吸い殻、紙屑、空缶、その他廃棄物等を駐車場内に捨てること。又は手

荷物等のみだりに放置すること。

- (3) 爆発物、その他危険物を持ち込むこと。
- (4) 営業行為、演説、宣伝、募金及び署名運動を行うこと。
- (5) 車両の預かり、受け渡し等の行為を行うこと。
- (6) 文書の配布、掲示等を行うこと。
- (7) 場内の路上、その他駐車区域外に駐車すること。
- (8) 駐車場内で宿泊すること。
- (9) 貴重品等を車両内に置き去りにすること。又、駐車中にエンジンを停止しない、車両から離れるときに窓を閉めない、ドア及びトランクの施錠をしない等、盗難防止を怠ること。
- (10) 駐車中の車内に乳幼児等を独居させること。
- (11) 他の車両の通行及び駐車を妨げること。
- (12) 駐車場の施設、器物又は車両を滅失、毀損又は汚損するおそれのある行為をすること。
- (13) 立ち入り禁止を表示した場所に立ち入ること。
- (14) その他、駐車場の管理に支障を及ぼす行為をすること。

Article 11. Prohibited Acts

1. Within the Parking Lot, the User is prohibited from engaging in any of the acts enumerated below.
 - (1) Smoking in areas other than the designated areas, or using fire.
 - (2) Leaving belongings unattended, or discarding cigarette stubs, paper waste, empty cans, or any other waste.
 - (3) Bringing in explosives or other hazardous materials.
 - (4) Engaging in acts of business, giving speeches, advertising, and/or collecting donations and signatures.
 - (5) Receiving and/or delivery of vehicles.
 - (6) Distributing and/or displaying of literature.
 - (7) Parking in passages and/or areas others than the parking spaces marked by the Manager.
 - (8) Staying overnight within the Parking Lot.
 - (9) Leaving valuables and other such items in the vehicle, and neglecting to prevent theft such as failing to turn off the engine while parking, leaving a vehicle with its window(s) open, leaving the door(s) or trunk unlocked, and the like.
 - (10) Leaving children unattended in a parked vehicle.
 - (11) Blocking the way for other vehicles to pass and/or park.
 - (12) Engaging in acts that could damage, destroy, and/or pollute the facilities, fixtures, and/or the vehicles in the Parking Lot.

- (13) Entering into areas indicating that entry is prohibited.
- (14) Engaging in acts other than those listed above which may impede the management of the Parking Lot.

2 管理者は、利用者が前項各号に違反した場合、車両の保管契約を終了することとし、退去、車両の移動等の措置を講ずることができる。

- 2. In the event that the User violates any of the acts enumerated above, the Manager may deem the parking contract terminated and take appropriate measures such as removing the vehicle from the Parking Lot.

(駐車拒否)

第12条 管理者は、駐車場が満車である場合において駐車を拒否するほか、駐車しようとする車両が次の各号に該当するときは、駐車を拒否するものとする。

- (1) 爆発物、その他危険物を積載し、又は取り付けているとき。
- (2) 駐車場の施設、器物、他の車両、その積載物又は取り付けて物を滅失、毀損又は汚損する恐れのあるとき。
- (3) 非衛生的なものを積載、若しくは取り付けているとき、又は液汁を出し、若しくは積載物をこぼす恐れのあるとき。
- (4) 著しく騒音若しくは臭気を発生するとき、又は発するおそれのあるとき。
- (4) その他駐車場の管理上、特に支障があると認められるとき。

Article 12. Refusal of Parking

- 1. The Manager may refuse to allow any User to park a vehicle if the Parking Lot is full, or in any of the cases enumerated below.

- (1) The vehicle is carrying explosives or other hazardous materials, or has such dangerous items attached to it.
- (2) The vehicle could damage, destroy, or pollute the facilities or fixtures of the Parking Lot and/or other vehicles, their cargoes or accessories.
- (3) The vehicle is carrying unsanitary materials and/or has such materials attached, or is leaking fluids, or poses a risk of spilling its cargo.
- (4) The vehicle is generating significant noise and/or odor, or poses such risks.
- (5) Other cases deemed to particularly impede the management of the Parking Lot.

2 管理者は、前項各号に該当する車両が入場した場合、車両の保管契約を終了することとし、退去等の措置を講ずることがある。

- 2. In the event that a vehicle that falls under any of the cases enumerated above, the Manager may deem the parking contract terminated and take appropriate measures

such as removing the vehicle from the Parking Lot.

(出車拒否)

第13条 管理者は、次の各号に該当する場合は、車両の出車を拒否することができる。

- (1) 利用者が、正当な理由もなく駐車券を返納しないとき。
- (2) 利用者が、出車時に所定額の駐車料金を納付しないとき。
- (3) 第15条に規定する措置をとるため必要があるとき。

Article 13. Refusal of Egress

The Manager may refuse to allow any vehicles to exit in any of the cases enumerated below.

- (1) The User fails to return the parking ticket without justifiable reason.
- (2) The User fails to pay the prescribed parking fee upon egress.
- (3) When measures stipulated in Article 15 are necessary.

(出車申請)

第14条 管理者は、駐車券を紛失し、又は滅失した旨の申し出があったときは出車申請書を提出させるものとし、当該申請書が適正であると認めたとときに限り、第13条第1項の規定に拘わらず、出車させるものとする。この場合、出車申請書に記載された入車時刻から出車時刻までの時間を駐車時間とみなす。但し、駐車券紛失に対応した精算機が利用可能であれば本条の限りではない。

Article 14. Application for Egress

1. If the User reports to the Manager that they have lost or destroyed the parking ticket, the Manager shall request the User to submit an application for egress, and, notwithstanding Item (1) of Article 13, the Manager will permit the User to leave the Parking Lot only if the contents of the application are deemed correct. In such case, the parking duration shall be deemed to be the time elapsed between the time of entry and the time of exit stated in the application. However, this shall not apply if the payment machine handling the loss of the parking ticket is available for use.
- 2 前項の出車申請書を提出するときは、運転免許証、その他申請者本人であることを確認できる証拠書類を管理者に提示しなければならない。
 2. When submitting the application for egress referred in the preceding paragraph, the User must show to the Manager their driver's license and other documentation as proof of identification.

(事故の届け出、応急措置)

第15条 利用者は、次の各号に掲げる場合は、直ちに管理者に届け出なければならない

い。

- (1) 駐車場において、事故を起こしたとき。
- (2) 駐車場の施設、器物、又は他の車両及び積載物若しくはその取付け物を滅失、毀損又は汚損したとき。
- (3) 駐車場において事故、又は犯罪行為を発見したとき。
- (4) 車両に異常を発見したとき。

Article 15. Accident Reports and Emergency Measures

1. The User must immediately notify the Manager in any of the cases enumerated below.

- (1) The User has caused or been involved in an accident within the Parking Lot.
- (2) The User has damaged, destroyed, or polluted the facilities or fixtures of the Parking Lot and/or other vehicles.
- (3) The User has witnessed/discovered an accident or criminal activity within the Parking Lot.
- (4) Abnormalities have been discovered on a vehicle.

2 管理者は、前項の届け出があったとき、又はその事実を発見したときは、速やかに必要な措置をとるものとする。

2. The Manager shall promptly take appropriate action upon receipt of the report referred in the preceding paragraph or when any such event is discovered.

3 利用者は、前項の規定により管理者のとり措置に協力するものとする。

3. The User shall cooperate with any actions taken by the Manager under the stipulation of the preceding paragraph.

第 3 章 駐車料金 Chapter 3: Parking Fees

(駐車料金)

第 16 条 駐車料金は、別表—2 に掲げるとおりとする。

Article 16. Parking Fees

1. The parking fees are as set out in Appendix -2.

2 身体障害者等が、身体障害者手帳、療育手帳、戦傷病者手帳又は、それらに準ずる手帳等を提示された場合は、別表—2 の料金の半額とする。

2. If a person with disabilities presents their physical disability certificate (*Shintai Shogaisha Techo*), rehabilitation certificate (*Ryoiku Techo*), certification of injuries or sickness from war (*Senshoshu Techo*), or any other similar documentation, the applicable fee shall be half the rate set out on Appendix -2.

(駐車時間)

第 17 条 駐車時間は、入車時刻から出車時刻までの時間とする。但し、事前精算機において支払いがなされた場合は、その支払い日時までとする。

Article 17. Parking Duration

1. The parking duration is the time elapsed from the time of entry and the time of exit. However, if a pre-payment machine was used, the parking duration shall be from the time of entry up to the date and time of payment.

2 事前精算機により支払がなされた後、15分が経過すると超過料金が発生する。

2. If payment was made through a pre-payment machine, an excess fee will be charged after 15 minutes.

(駐車料金の徴収猶予)

第 18 条 管理者は、利用者にやむを得ない事情があると認めるときは、第 13 条第 2 号の規定に拘わらず、駐車料金の徴収を猶予して出車させることができる。

Article 18. Deferred Collection of Parking Fees

The Manager may defer the collection of parking fees, in whole or in part, in the event in which circumstances are deemed unavoidable, and allow the User to leave the Parking Lot, notwithstanding Item (2) of Article 13.

(不正利用に対する割増料金)

第 19 条 管理者は、利用者が不正な方法により所定額の駐車料金の全部、又は一部の

支払いを逃れたときは、駐車料金及び逃れた金額の2倍に相当する割増金を徴収する

Article 19. Increased Fees for Improper Use

The Manager shall collect an increased fee equivalent to double the amount of the relevant parking fee in the event where the User has dishonestly evaded payment of a portion or all of the required parking fee.

第4章 引取りのない車両の措置

Chapter 4: Measures for Unremoved Vehicles

(引取りの請求)

第20条 利用者が、第8条の規定する期間を超えて駐車を続けた場合、管理者は、これらの利用者に対して通知又は駐車場における掲示の方法により、管理者が指定する日までに当該車両を引取することを請求することができる。

Article 20. Demand for Removal

1. In the event that a User continues to park a vehicle beyond the duration stipulated in Article 8, the Manager can demand the removal of the said vehicle by a specified date. This demand for removal by the Manager will be made by personal notice to the User or by posting a notice within the Parking Lot.

2 前項の場合において、利用者が車両の引取を拒み若しくは引き取ることができないとき又は管理者の過失なくして利用者を知ることができないときは、管理者は、車両の所有者等に対して通知又は駐車場における掲示の方法により管理者が指定する日までに車両を引き取することを請求し、これを引き渡すことができる。この場合において、利用者は当該車両の引き渡しに伴う一切の権利を放棄したものとみなし、管理者に対して車両の引き渡しその他の異議又は請求の申し立てをしないものとする。

2. If the User refuses or is unable to remove the vehicle in the situation described in the preceding paragraph, or if the Manager is unable to notify the User through no fault of the Manager, the Manager may demand, by personal notice or by posting a notice at the Parking Lot, the removal of the said vehicle to the Owner by a specified date and hand over the relevant vehicle to the Owner. In such case, the User is deemed to have relinquished all its rights regarding the return of the vehicle and cannot make any objections or demands to the Manager regarding such return.

3 前2項の請求を書面により行う場合は、管理者が指定する日までに引取りがなされないときは引取りを拒絶したものとみなす旨を付記することができる。

3. If the demand as described in the preceding Paragraph 2 is made in writing, it may also provide that failure to remove the vehicle by the date specified by the Manager will be deemed to constitute refusal to remove the vehicle.

4 管理者は、第1項の規定により指定した日を経過した後は、車両について生じた損害については、管理者の故意または重大な過失によるものを除き、賠償の責を負わない。

4. After the date specified by the Manager as stipulated in Paragraph 1 has elapsed, the

Manager is not liable for any damage to the vehicle except in case of intentional act or gross negligence by the Manager.

(車両の調査)

第21条 管理者は、前条第1項の場合において、利用者又は所有者等を確知するために必要な限度において、車両（車内を含む。）を調査することができる。

Article 21. Examination of Vehicles

In the situation as described in Paragraph 1 of the preceding Article, the Manager can examine the concerned vehicle (including the interior) as necessary in order to trace and notify the User or Owner.

(車両の移動)

第22条 管理者は、第20条1項の場合において、管理上支障があるときは、その旨を利用者若しくは所有者等に通知し又は駐車場において掲示して、車両を他の場所に移動することができる。

Article 22. Relocation of Vehicles

In the situation as described in Paragraph 1, Article 20, if the concerned vehicle impedes the management of the Parking Lot, the Manager can move the said vehicle to another location upon personal notice to the User or Owner or by posting a notice in the Parking Lot.

(車両の処分)

第23条 管理者は、利用者及び所有者等が車両を引取することを拒み、若しくは引取ることができず、又は管理者の過失なくして利用者及び所有者等を確知することができない場合であって、利用者又は所有者等に対して通知又は駐車場における掲示の方法により期限を定めて車両の引取りの催告をしたにもかかわらず、その期限内に引取りがなされないときは、催告をした日から90日を経過した後、利用者又は所有者等に通知し又は駐車場において掲示して予告した上で、公正な第三者を立ち会わせて車両の売却、廃棄、その他の処分をすることができる。

Article 23. Disposal of Vehicles

If the User or Owner refuses to remove the vehicle, or is unable to do so, or the Manager is unable to notify the User or Owner through no fault of the Manager, and in case where the Manager has specified a deadline for removing the vehicle through personal notice to the User or Owner or by posting a notice at the Parking Lot, but the vehicle is not removed by the said deadline, the Manager may, after 90 days from the date of such personal or posted notice, sell, scrap, or otherwise dispose of the vehicle. This action will be taken upon prior personal notice to the User or Owner or prior

posting of notice at the Parking Lot, and conducted in the presence of a neutral third party.

2 管理者は、前項の規定により車両を処分した場合は、遅滞なくその旨を利用者又は所有者等に対し通知し、又は駐車場において掲示する。

2. In the event that the Manager has disposed of a vehicle pursuant to the preceding paragraph, the Manager will, without delay, give personal notice to the User or Owner, or post a notice at the Parking Lot regarding such disposal.

3 管理者は、第1項の規定により車両を処分した場合は、駐車料金並びに車両の保管、移動及び処分のために要した費用から処分によって生じる収入があればこれを控除し、不足があるときは利用者又は所有者等に対してその支払いを請求し、残額があるときにはこれを利用者又は所有者等に返還するものとする。

3. In the event that the Manager has disposed of a vehicle pursuant to preceding Paragraph 1, parking fees and any expenses incurred in the process of storing, moving, and disposing of the vehicle will be deducted from the proceeds, if any, from such disposal. If there is any shortfall in covering such expenses, the Manager may demand payment from the User or Owner. If there is excess after covering the expenses, the Manager shall return the remaining amount to the User or Owner.

第5章 保管責任及び損害賠償

Chapter 5: Responsibility for the Parked Vehicles and Compensation for Damage

(保管責任)

第24条 管理者は、駐車券を交付したときから駐車券を回収するまで、車両の保管責任を負うものとする。但し、第8条2項、第11条2項、及び第12条2項により車両の保管契約が終了した場合はこの限りでない。

Article 24. Custodial Responsibility

The Manager is responsible for the vehicle from the time the parking ticket is issued and to the time the said ticket is returned. However, this does not apply in cases where the parking contract is terminated as described in Paragraph 2, Article 8; Paragraph 2, Article 11; and Paragraph 2, Article 12.

(損害賠償)

第25条 管理者は、駐車中の車両保管にあたり、その車両の滅失又、損傷についての損害を賠償しない。但し、管理者の施設上の不備、設備機器の欠陥による場合はこの限りではない。

Article 25. Compensation for Damages

1. The Manager is not liable to compensate for damages in the event of loss and/or destruction of a vehicle while parked at the Parking Lot. However, this does not apply in case where damages are incurred by a vehicle due to deficiencies of the facilities and/or malfunction of equipment under the responsibilities of the Manager.
- 2 利用者は、駐車場内での接触その他の事故により、他の駐車中の車両に損害を与えたときは、各当事者間で責任をもって解決しなければならない。
 2. If the User causes damage to another parked car in the Parking Lot due to collision or any other accident, the matter shall be settled responsibly by the concerned parties.

(車両の積載物又は取付け物に関する免責)

第26条 管理者は、駐車場に駐車する車両の積載物、又は取付け物に関する損害については、賠償の責を負わない。

Article 26. Exemption from Liability of Cargo and/or Accessories on Vehicles

The Manager is not liable to compensate for damages incurred on the cargo and/or accessories of a vehicle parked in the Parking Lot.

(免責事由)

第27条 管理者は、第10条及び第11条に違反したことにより生じた車両又は利用者の損害については、管理者に故意又は重大な過失がある場合を除き、賠償の責を負わない。

Article 27. Exemption of Liability

The Manager is not liable for damages to a vehicle or to the User if the said damages are incurred due to violations of the items described in Article 10 and Article 11, excluding cases of willful or gross negligence of the Manager

(供用停止等による免責)

第28条 管理者は、第5条の供用停止等によって生じた損害について、一切損害を賠償しない。

Article 28. Exemption of Liability for Suspension of Operations

The Manager will not compensate for any damages incurred due to suspension of operations as described in Article 5.

(出車による責任の消滅)

第29条 管理者の損害賠償責任は、利用者が損害賠償の請求を留保しないで車両を出車したときは消滅するものとする。

Article 29. Inapplicability of Responsibility on Egress

The responsibility of the Manager for compensation for damages shall not apply if the User removes the vehicle from the Parking Lot without reserving a claim for compensation.

(利用者に対する損害賠償の請求)

第30条 管理者は、利用者の責めに帰すべき事由により損害を受けたときは、その利用者に対して損害の賠償を請求するものとする。

Article 30. Claims against the User for Compensation of Damages

The Manager may claim compensation from the User for damages suffered due to reasons attributable to the said User.

第 6 章 雑 則 Chapter 6: Miscellaneous Provisions

(この規程に定めのない事項)

第 31 条 この規程に定めのない事項については、法令に従って処理する。

Article 31. Matters Not Stipulated in These Regulations

Matters not stipulated in these regulations shall be governed by laws and ordinances.

附 則 Supplementary Provision

この規程は、平成 11 年 5 月 26 日から施行する。

These regulations shall take effect on May 26, 1999.

附 則 Supplementary Provision

平成 24 年 4 月 1 日付にて 那覇エアポートパーキング株式会社に業務委託する。

Naha Airport Parking Co., Ltd. is commissioned to conduct its services as of April 1, 2012.

附 則 Supplementary Provision

この規程は、平成 26 年 8 月 1 日から施行する。別表-2 (第 16 条関係) 一部改定

These regulations shall take effect on August 1, 2014. Partial revisions in Appendix- 2 (Related to Article 16).

附 則 Supplementary Provision

この規程は、平成 30 年 8 月 1 日から施行する。別表-2 (第 16 条関係) 一部改定

These regulations shall take effect on August 1, 2018. Partial revisions in Appendix- 2 (Related to Article 16).

附 則
Supplementary Provision

この規程は、令和元年10月1日から施行する。別表-2（第16条関係）一部改定
These regulations shall take effect on October 1, 2019. Partial revisions in Appendix -2 (Related to Article 16).

附 則
Supplementary Provision

改定されたこの規程は、令和2年6月19日から施行する。
These revised regulations shall take effect on June 19, 2020.

別表— 1 (第 2 条関係)

Appendix - 1 (Related to Article 2)

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. 駐車場の名称 : | (1) P 1 立体駐車場 (北棟) |
| Names of the Parking Lot: | P1 Multistory Parking Lot (North Building) |
| | (2) P 2 立体駐車場 (南棟) |
| | P2 Multistory Parking Lot (South Building) |
| | (3) P 3 立体駐車場 (北棟・南棟) |
| | P3 Multistory Parking Lot (North & South Buildings) |
| | (4) 第 2 駐車場及びその他駐車場 |
| | Parking Lot #2 and Other Parking Lot |
| 2. 管理者の名称 : | 那覇空港ビルディング株式会社 |
| Name of the Manager: | Naha Airport Building Co., Ltd. |
| 3. 委託者の名称 : | 那覇エアポートパーキング株式会社 |
| Name of the Entrustee | Naha Airport Parking Co., Ltd. |
| 4. 所在地 : | 沖縄県那覇市字鏡水 1 5 0 番地 |
| Address: | 150 Kagamizu, Naha City, Okinawa Prefecture, Japan |

別表—2（第16条関係）Appendix - 2 (Related to Article 16)

駐車料金（消費税込）Parking Fees (Consumption Tax Included)

(1) 立体駐車場 Multistory Parking Lots

種 類 Type	時 間 Time	料金（円） Fee (Yen)
普通車 Standard-Sized Vehicle	1. 入場から 24 時間まで Up to 24 hours from entry	
	① 入場から 30 分まで Up to 30 minutes from entry	① 0
	② 30 分を越え、1 時間まで Over 30 minutes, up to 1 hour	② 300
	③ 1 時間を超え、1.5 時間まで Over 1 hour, up to 1.5 hours	③ 450
	④ 1 時間を超え、7 時間まで 30 分毎 For each subsequent 30 minutes after 1 hour, up to 7 hours	④ 100
	⑤ 7 時間を超え、24 時間まで Over 7 hours, up to 24 hours	⑤ 1,600
	2. 24 時間以降、24 時間毎 For each subsequent 24 hours after the initial 24 hours	
⑥ 最初の 7 時間まで、1 時間毎 For each subsequent 1 hour up to the first 7 hours	⑥ 200	
⑦ 7 時間を超え、24 時間まで Over 7 hours, up to 24 hours	⑦ 1,500	
自動二輪 Motorcycle	1. 入場から 24 時間まで Up to 24 hours from entry	
	① 入場から 30 分まで Up to 30 minutes from entry	① 0
	② 30 分を越え、1 時間まで Over 30 minutes, up to 1 hour	② 100
	③ 1 時間を超え、10 時間まで 1 時間毎 For each subsequent 1 hour after the first 1 hour, up to 10 hours	③ 50
	④ 10 時間を超え、24 時間まで Over 10 hours, up to 24 hours	④ 600
	2. 24 時間以降、24 時間毎 For each subsequent 24 hours after 24 hours	
⑤ 最初の 5 時間まで、1 時間毎 For each subsequent 1 hour up to the first 5 hours	⑤ 50	
⑥ 5 時間を超え、24 時間まで Over 5 hours, up to 24 hours	⑥ 300	

※平成 19 年 4 月 28 日 割引料金実施 *April 28, 2007: Implementation of discount rates.

※平成 26 年 8 月 1 日 割引料金改定 *August 1, 2014: Revision of discount rates.

※平成 30 年 8 月 1 日 料金改定 *August 1, 2018: Revision of rates.

※令和元年 10 月 1 日 料金改定

*October 1, 2019: Revision of rates.

(2) 第 2 駐車場及びその他駐車場 Parking Lot #2 and Other Parking Lot

種 類 Type	時 間 Time	料金 (円) Fee (Yen)
普通車 Standard-Sized Vehicle	1. 入場から 24 時間まで Up to 24 hours from entry	
	① 入場から 30 分まで Up to 30 minutes from entry	① 0
	② 30 分を越え、1 時間まで Over 30 minutes, up to 1 hour	② 300
	③ 1 時間を超え、1.5 時間まで Over 1 hour, up to 1.5 hours	③ 450
	④ 1 時間を超え、7 時間まで 30 分毎 For each subsequent 30 minutes after 1 hour, up to 7 hours	④ 100
	⑤ 7 時間を超え、24 時間まで Over 7 hours, up to 24 hours	⑤ 1,600
	2. 24 時間以降、24 時間毎 For each subsequent 24 hours after the initial 24 hours	
⑥ 最初の 7 時間まで、1 時間毎 For each subsequent 1 hour up to the first 7 hours	⑥ 200	
⑦ 7 時間を超え、24 時間まで Over 7 hours, up to 24 hours	⑦ 1,500	
自動二輪 Motorcycle	1. 入場から 24 時間まで Up to 24 hours from entry	
	① 入場から 30 分まで Up to 30 minutes from entry	① 0
	② 30 分を越え、1 時間まで Over 30 minutes, up to 1 hour	② 100
	③ 1 時間を超え、10 時間まで 1 時間毎 For each subsequent 1 hour after the first 1 hour, up to 10 hours	③ 50
	④ 10 時間を超え、24 時間まで Over 10 hours, up to 24 hours	④ 600
	2. 24 時間以降、24 時間毎 For each subsequent 24 hours after the initial 24 hours	
⑤ 最初の 5 時間まで、1 時間毎 For each subsequent 1 hour up to the first 5 hours	⑤ 50	
⑥ 5 時間を超え、24 時間まで Over 5 hours, up to 24 hours	⑥ 300	

<p style="text-align: center;">中型車 Mid-Sized Vehicle</p>	1. 入場から 24 時間まで Up to 24 hours from entry	
	① 入場から 30 分まで Up to 30 minutes from entry	① 0
	② 30 分を越え、1 時間まで Over 30 minutes, up to 1 hour	② 400
	③ 1 時間を超え、10 時間まで 30 分毎 For each subsequent 30 minutes after 1 hour, up to 10 hours	③ 100
	④ 10 時間を超え、24 時間まで Over 10 hours, up to 24 hours	④ 2,400
	2. 24 時間以降、24 時間毎 For each subsequent 24 hours after 24 hours	
⑤ 最初の 7 時間まで、1 時間毎 For each subsequent 1 hour up to the first 7 hours	⑤ 200	
⑥ 7 時間を超え、24 時間まで Over 7 hours, up to 24 hours	⑥ 1,600	

※平成 19 年 4 月 28 日 割引料金実施 *April 28, 2007: Implementation of discount rates.

※平成 26 年 8 月 1 日 割引料金改定 *August 1, 2014: Revision of discount rates.

※平成 30 年 8 月 1 日 料金改定 *August 1, 2018: Revision of rates.

※令和元年 10 月 1 日 料金改定 *October 1, 2019: Revision of rates.

身体障害者割引

身体障害者等が、身体障害者手帳、療養手帳等を提示し割引を申し出た場合は上記駐車料金の半額とする。

Discount for the Disabled

Upon request for discount and presentation of a physical disability certificate (*Shintai Shogaisha Techo*), rehabilitation certificate (*Ryoyo Techo*), or other similar documentation, the applicable parking fee for persons with disabilities shall be half the rate shown above.